

**Betriebsanleitung  
Technical Manual**

**HZG52-HEB-02  
HZG52-HEB-02-Zxxxx**

**Portables Hochenergie-Handzündgerät  
(Akku-Betrieb)**

**Portable High Energy Igniter  
(Battery-Powered)**



**Allgemeines:**

Die Bedienungsanleitung ist vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen. Das Gerät erzeugt eine lebensgefährliche Spannung von 2kV. Missachtung dieses Hinweises kann zu Verletzungen von Personen oder mechanischer Zerstörung führen.

**Beschreibung:**

Das portable Hochenergie-Handzündgerät besteht aus einer Elektronik, einem 2kV-Zünd-Generator und einem Ladegerät für den Akku. Es dient zum sicheren Zünden von Gas- und Leichtölbrennern in Raffinerien, der Stahlindustrie und in der Petrochemie. Das tragbare Gerät ist mit einem Taster ausgerüstet mit dem der Zündvorgang gestartet wird. Die Zündelektrode ist in verschiedenen Längen lieferbar. Die Ladezeit beträgt ca. 1.5 Stunden. Danach ist das Gerät wieder einsatzbereit.

**General:**

We recommend reading the Operating instruction before using in operation. This device generates a dangerous voltage of 2kV. Disregard of this information can produce injury of persons and mechanical destruction.

**Description:**

The portable High Energy Igniter includes an electronic, a 2kV ignition module and a charger for the accumulator. It is for safe hand operated ignition of gas burner in refineries, furnaces and light oil burner. The portable device is equipped with a push button to start the ignition. The ignition electrode is available in several lengths. The charging time is approx. 1.5 hours and the device is ready for use.

**Anleitung:**

Ladevorgang:

Der Akku das portable Handzündgerät wird mit Hilfe des mitgelieferten Netzkabels aufgeladen. Je nach Ladezustand des Akkus, kann dieser Vorgang bis zu 1,5 Stunden betragen. Nach dem Ladevorgang ist das Handzündgerät von der Versorgungsspannung zu trennen. Bei längerem Nichtgebrauch, sollte das Handzündgerät ca. alle sechs Monate auf 10,8V bis 11,7V nachgeladen werden. Dieser Vorgang verlängert die Lebensdauer des Akkus.

Falls der Zündfunke sehr schwach ist, sollte der Akku ebenfalls aufgeladen werden.

Die Akkus besitzen einen Überladungs- und Tiefentladungsschutz, sie schalten hierbei ab.

**Instruction:**

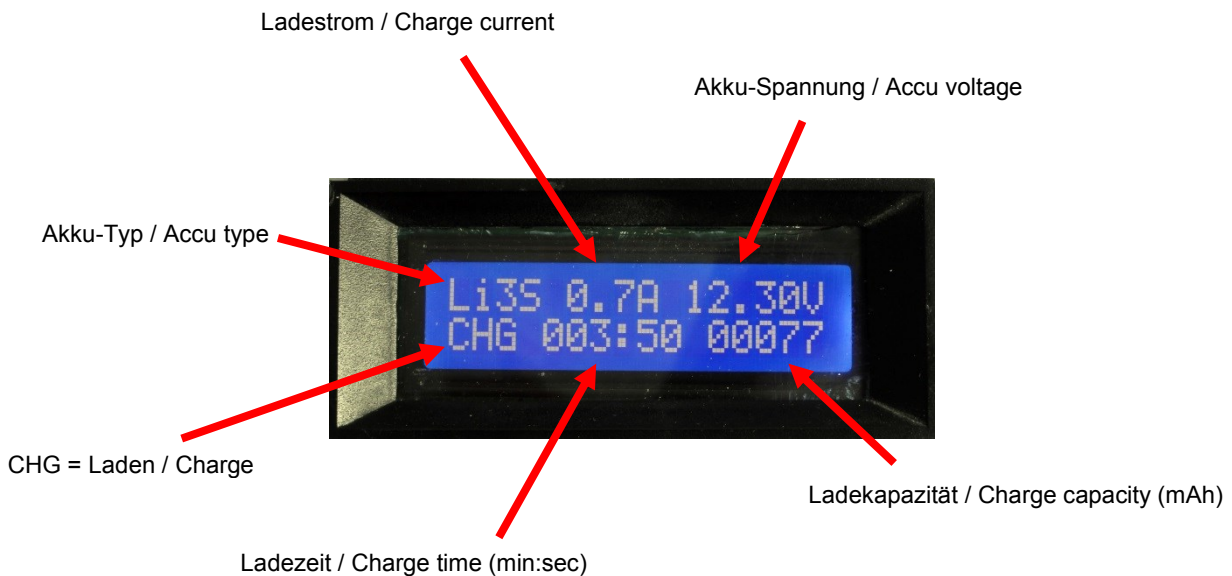
Charging process:

The accumulator is being charged by the supplied power cable. Depending on the charge of battery this may be up to 1,5 hour.

After the charging we recommend to disconnect the portable igniter from the power supply. If you do not use the portable igniter for a longer time period it shall be recharged every six month to a voltage of 10,8V to 11,7V. This process extends the service life of the battery.

If the Ignition spark is very slight the accumulator should be charged again.

The batteries have an overcharging and deep discharge protection, in this case it will shut down.



**Anwendung:**

Der Distanzring kann als Anschlag für die Eintauchtiefe der Zündelektrode verwendet werden.

Das Gerät wird mit dem roten „Ein/Aus“ Schaltereingeschaltet. Um Zündfunken zu erzeugen, muss der Taster gedrückt werden. Nach erfolgter Zündung des Brennstoffs muss die Zündelektrode wieder aus der Flamme gezogen und das Gerät ausgeschaltet werden.

**Application:**

The distance ring can be used as a stop for the insertion depth of the ignition electrode.

The device will be switched on with the red "On / Off" Switch. To create ignition sparks the push button have been pushed. After ignition of the fuel the ignition electrode must be pulled back from the flame and the device must be switched off.

**Warnung:**

Das Gerät ist nicht für Dauerzündung geeignet!

**Warning:**

The unit is not for continuous operation!

**Lieferumfang:**

1x Netzkabel  
1x Tragegurt  
1x Hochenergie-Zündgerät  
(Die Zündelektrode und der Distanzring sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat bestellt werden).

**Instruction:**

1x Power cable  
1x Carrying strap  
1x High energy igniter  
(The ignition rod and distance ring are not in the scope of supply and have to be ordered separately).

**Ausführung HZG52-HEB-02:  
Mit auswechselbarer Zündelektrode**

**Model HZG52-HEB-02:  
With exchangeable ignition electrode**



**Ausführung HZG52-HEB-02-Zxxxx:  
Mit fest angeschlossener Zündelektrode**

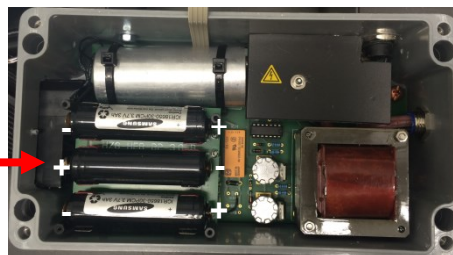
**Model HZG52-HEB-02-Zxxxx:  
With fix mounted ignition electrode**



**Austausch der Akkus:  
Gehäuse über die 4 Schrauben öffnen.  
Vorsicht vor spannungsführenden Teilen!  
Bei dem Einsetzen der Akkus ist zwingend  
auf die richtige Polarität zu achten!**

**Changing accumulators:  
Open the housing via 4 screws.  
Attention for touching energized parts!  
It is mandatory to observe the correct  
polarity before inserting the accumulator!**

**Polarität  
Polarity**



**Accumulator pack:  
d.s.f. Order no.: DIV.AKKU 3.7V 3000MAH**

### Technische Daten:

Zündspannung:	2 kV
Zündfrequenz:	2 Imp / Sek
Maximale Zünddauer:	30 % ED
Zündenergie:	4 Joule
Max. Stromaufnahme bei Ladung:	1.2 A
Versorgungsspannung: (Für die Ladung des Akkumulators)	100-240V, 50/60Hz
Verfügbarkeit:	ca. 3 h
Ladezeit:	ca. 1.5 h
Schutzart:	IP 42
Zulässige Betriebstemperaturen: Steuergerät: Zündelektrode (Spitze):	-20°C bis +65°C +650°C kurzzeitig bis 800°C
Abmessungen (LxBxH):	210x120x90mm
Gehäuse:	Polyester, glasfaserverstärkt
Gewicht:	ca.4.0 kg
Länge Zünd-Elektroden:	500mm bis 1500mm
Durchmesser Zünd-Elektroden:	15 mm

### Achtung:

**Die Zündelektrode ist nicht für Dauerbetrieb geeignet!**

#### Achtung:

Es sind die allgemeinen Elektro-Vorschriften, die Betriebs- und Sicherheitsvorschriften und wenn erforderlich die Ex-Vorschriften des Betreibers einzuhalten.

**Beim Zünden liegen 2kV an der Zünd-Elektrode an. Bei Berührung besteht Lebensgefahr!!!**

**Vor Akkutausch Gerät ausschalten und Netzanschluss trennen!**

**Wir können nur mit dem Original-Akkus DIV.AKKU 3.7V 3000MAH einen einwandfreien Betrieb gewährleisten und haften nicht für Geräteschäden, die bei Nichtbeachtung unserer Empfehlung entstehen!**

### Technical Data:

Ignition voltage:	2 kV
Ignition frequency:	2 Imp / sec
Maximum Ignition period:	30 % ED
Ignition energy:	4 Joule
Max. Current consumption charging:	1.2 A
power supply: (For charging the accumulator)	100-240V, 50/60Hz
Capacity:	approx. 3 h
Charging time:	approx. 1.5 h
Protection level:	IP 42
Allowable operation temperatures: Control unit: Ignition rod (tip):	-20°C to +65°C +650 °C Short time peak 800°C
Dimension (LxWxH):	210x120x90mm
Housing:	Polyester fibreglass-reinforced
Weight:	approx.4.0 kg
Igniter rod lengths:	500mm up to 1500mm
Igniter rod diameter:	15 mm

### Warning:

**The Ignition electrode is not for continuous operation!**

#### Please note:

Comply the general electronic instructions and local codes and if necessary the Ex-instructions.

**The ignition electrode is applied with 2kV during the ignition process. Do not touch, danger to life!!!**

**The unit must be disconnected from supply voltage and must be switched off before changing the accumulator unit.**

**We recommend to use the original accumulator DIV.AKKU 3.7V 3000MAH to grant a correct operation. We shall not be liable for damage or defects caused of using not the recommended part!**

**Garantie:**

Für die Dauer von 24 Monaten nach Auslieferung übernehmen wir die Garantie, um eventuell auftretende Fehler zu beseitigen oder ggf. einen Austausch vorzunehmen. Voraussetzung hierfür ist, dass Fehler auf Mängel von Bauteilen oder der Verarbeitung zurückzuführen sind. Die Garantie erlischt, wenn Eingriffe durch den Benutzer selbst oder von Dritten vorgenommen werden, sofern diese nicht ausdrücklich von uns schriftlich genehmigt wurden.

Der Akkumulator ist von der Garantie ausgeschlossen.

Reparaturen werden ausschließlich in unserer Werkstatt durchgeführt. Kostenersatz bei Reparatur durch andere Werkstätten ist ausgeschlossen. Die Zustellung defekter Geräte an d.s.f. GmbH hat frachtfrei zu erfolgen.

**Haftung:**

Eine Haftung für Folgeschäden, die möglicherweise durch eines unserer Geräte auftreten, übernehmen wir nicht.

Für etwaige Ansprüche, die aus der Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanweisung entstehen, kann d.s.f. GmbH ebenfalls in keiner Weise haftbar gemacht werden.

**Guarantee:**

For a period of 24 months after delivery, we accept the guarantee in order to eliminate possible errors or defects may cause an exchange. A prerequisite is that an error can be attributed to defects in components or manufacture. The warranty is void if work is carried out by the user itself or by third parties, unless these have not been expressly approved in writing by us.

The battery is excluded from the guarantee.

Repairs will be done exclusively in our own repair shop. We do not accept repair bills from others. The delivery of defective equipment to d.s.f. GmbH has to be free of charge.

**Liability:**

We are not liable for consequential damages of any nature, which may arise in combination with any of our products.

For any claims resulting from the failure to comply with this instruction manual, d.s.f. GmbH. will also not be liable in any way.

d.s.f. GmbH  
Spessartstraße 11  
D-63263 Neu-Isenburg  
Telefon 06102 / 7890-0  
Telefax 06102 / 7890-40  
E-mail: [info@dsf-gmbh.de](mailto:info@dsf-gmbh.de)  
[www.dsf-gmbh.de](http://www.dsf-gmbh.de)